



VOLUME 21

1990

NUMBER 1-2

JOURNAL OF THE LINGUISTIC SOCIETY
OF PAPUA NEW GUINEA

Language and Linguistics in Melanesia (formerly Kivung) is published in two issues in one volume each year by the Linguistic Society of Papua New Guinea.

Editor: Karl Franklin

Review Editor: Tom Dutton

Associate Editors: Terry Crowley, Paul Gettigly, John Lynch, Andrew Taylor

Editorial advisors:

Robert A. Blust, University of Hawaii

Joel Bradshaw, University of Hawaii

William Foley, The University of Sydney

George Grace, University of Hawaii

Kenneth Gregerson, University of Texas, Arlington

John Haiman, University of Manitoba

Robert Litalen, Dept. of Ed., PNG

Peter Mühlhäusler, Bonn University

Andrew Pawley, University of Auckland

Oer Rheedts, University of Leiden

Graham Scott, La Trobe University

John Verhaar, Divine Word Institute, Madang

S.A. Wurm, Australian National University

All editorial correspondence for the articles section should be addressed to:

Karl Franklin

Summer Institute of Linguistics

P.O. Box 418

Ukarumpa, Via Lae

Papua New Guinea

All editorial correspondence for the reviews section should be addressed to:

Tom B. Dutton

Department of Linguistics

Research School of Pacific Studies

The Australian National University

Box 4, CANBERRA, A.C.T. 2601

Australia

All business correspondence, including orders, subscriptions, etc., should be addressed to:

The Secretary

Linguistic Society of Papua New Guinea

P.O. Box 418

Ukarumpa, via Lae

Papua New Guinea

Contributors should follow the stylesheet printed at the back of this volume. Contributions should be submitted in two copies.

Actually, Language and Linguistics in Melanesia covers the linguistics situation in Melanesia, where one fourth of the world's languages are spoken, as symbolised by the cover design.

Subscription rates are as follows:

Institutions K20.00 : US\$30.00

Individuals K10.00 : US\$15.00

Undergraduate students

from Melanesia K1.00

includes membership of the LSPNG

airmail rates and rates for back issues will be supplied on request, by the secretary. Subscriptions may be remitted in USA or Australian currency as an alternative to remitting PNG Kina.

**LANGUAGE AND LINGUISTICS
IN MELANESIA**

(FORMERLY KIVUNG)

**JOURNAL OF THE LINGUISTIC SOCIETY
OF PAPUA NEW GUINEA**

Volume 21

1990

No. 1-2

PUBLISHED 1990

**Printed by the S.I.L. Printing Department
Ukarumpa, E.H.P., Papua New Guinea**

STYLE SHEET FOR AUTHORS

The Editor of **Language and Linguistics in Melanesia** wishes to leave authors some freedom, in regard to format, provided it is not too esoteric, and that is followed consistently throughout the article/review. The Editor sees no merit in having total uniformity of format between one article/review and another.

Some things, however, are "musts". The Editor can take care of most of them. The following are the author's responsibility.

(1) Face sheet

The face sheet (or "title page") is the first sheet of the MS, no matter whether it or the next page is numbered "1". It must contain:

- (a) Title; author's name; author's affiliation.
- (b) Well below the place of (a), the author's name and full address should be typed. (In case there is more than one author, (b) should be the name and address of the author responsible for proofreading.)

If there is an "Abstract", that should appear on the page following the title page.

(2) Typing format; type face.

Please use double space throughout, also for Notes and References. Begin the Notes on a new page, and the same with the References.

Italics in print should appear in the typescript either in italics or underscored.

(3) Illustrations and tables

These may appear in the body of the text, provided that your MS is keyboarded using a standard word processor (Microsoft Word, Word Perfect, Wordstar) and that a 5 1/4" or a 3 1/2" diskette accompanies your submission. All should be numbered consecutively with Arabic numerals. (Do not use expressions like "the following table".)

(4) References in the body of the text

For reference to a publication, use author's last name plus year (plus page numbers if required). Either all of that, or all minus the author's name, should be in parentheses, as the context requires. For example:

Marshall (1964: 12) finds complications in this regard in some NAN languages.

As several phonologists have noted (Banke 1975: 15; Rubo 1979a: 1134; LaviAre 1981: 16 and *passim*), epenthesis presents special problems for this type of interpretation.

(5) List of references

Titles of books, journals, and series are to be in bold face. For punctuation and capitalization, see examples below. Use caps to begin **all** operative words in a title. If you wish to add a series title, place it at the end of the entry, enclosed in brackets.

For italics, see (2) above, second para.

(a) Book(monograph)

Entwistle, Gerard P. 1973. **Approaches to bilingualism**. Fargo: Northeastern University Press.

(b) Book(collection)

Dry, F.C., Beech, Charles R., and Thomas Mallory, (eds.). 1981. **Aspects of verb serialization**. Birmingham: Brooks.

Cunningham, Carl J., Jr.(ed.). 1977. **Studies in pidgin and creole languages**. Newcastle: The University of Newcastle Press [**Studies in Sociolinguistics** 5].

(c) Articles in journals or collections

Uphorne, Craig. 1966. OV order and ergative languages. **Studies in Melanesian Languages** 15:2-17.

Morisette, Lïon. 1977. How to avoid substratomania. In: Cunningham (ed.), 37-56.

Note that the Cunningham item **must** be added in the references, even if the **only** reason it is cited is reference to the Morisette article.

Titles of journals should be written in full: for example, do not write "SML", but "**Studies in Micronesian Linguistics**"

(d) forthcoming publications

For Example:

Finness, Peter Q. Forthcoming. "Morphological derivation and creolization". To appear in **Language and Languages**.

Hausmeister, Jergen T. In press. **The languages of Vanuatu**. Suva: Fiji Press.

(6) Linguistic data and glosses

Citation forms in the body of the text should be underscored or italicized and followed (without comma) by the gloss, which is to be enclosed in single quotation marks.

Cited data in numbered examples should be underscored or italicized for any language other than English. Kindly observe the following:

- (a) As noted, underscore or italicize the original.
- (b) Type morpheme-by-morpheme gloss **underneath** (not beside) the original; align the left boundary of the first morpheme glossed with the left boundary of the corresponding morpheme of the original.
- (c) Type the “free gloss” **underneath** the morpheme-by-morpheme gloss(not beside it or beside the original); enclose the free gloss in **single quotes**.
- (d) Indent all numbered examples.
- (e) Enclose each number in parentheses; and use such parenthesized numbers **also** in the body of the text whenever reference to such examples is made.
- (f) If separation of bound morphemes in the original is needed or preferred, use the dash (“-”), which is matched by a corresponding dash in the interlinear gloss; in the latter, use the period (“.”) whenever separation in the original is irrelevant, or not segmentally identifiable. (Neither dash nor period should cross word boundaries.)

Examples (alternative for (1) is (2); for (3), (4)):

- (1) *Vas v -ekerula.*
boy.ABS sg.masc.Abs -run
‘The boy runs’.
- (2) *Vas vekerula.*
boy.ABS sg.masc.ABS.run
‘The boy runs’.
- (3) *K -at -ka -cuku-x.*
ASP -2sg.ABS -1pl.ERG -seek-ACT
‘We seek you’.
- (4) *Katkacukux.*
ASP.2sg.ABS.1pl.ERG.seek.ACT
‘We seek you’.

- (5) *Puer puellam amat.*
boy.NOM girl.ACC love.1sg.PRES.IND.ACT
'The boy loves the girl'.

(7) Abbreviations

A list of abbreviations used throughout the article should occur at the end of the article, preceding the Notes.

(8) Appendices

Any appendix should follow the main body of the article, after the abbreviations.

CONTENTS

Articles:

| | | |
|--|-------------------------|----------------|
| Deixis and participant tracking in Botin | John Fryor | 1-29 |
| Evidentiality in Tauya | Lorna MacDonald | 31-46 |
| Language use in a New Guinea village: a triglossic profile of Makopin I | Joseph A. Nidue | 47-69 |
| Cross-cultural advertising: Tok Pisin and English in Papua New Guinea | Karl J. Franklin | 71-97 |
| Two verbal constructions in Kaugel | June Head | 99-121 |
| Determiners and reference in clauses | Elaine Good | 123-142 |
| A genetic comparison of Hua, Awa and Binumarien | Hong Xiao | 143-166 |

Reviews:

| | |
|--|----------------|
| D. Scorza and K.J. Franklin, An advanced course in Tok Pisin (Peter Mühlhäusler) | 167-169 |
| D.C. Laycock and W. Winter, (eds.), A world of language: papers presented to Professor S.A. Wurm on his 65th birthday (Karl J. Franklin) | 171-175 |
| A. Wierzbicka, The semantics of grammar (Karl J. Franklin) | 177-180 |
| A. Shukal, Broken: an introduction to the Creole language of Torres Strait (John Holm) | 181-186 |
| H.H. Hock, Principles of historical linguistics (Tom Dutton) | 187-190 |